



Oekraïne, rundersperma

Code: **RNDSU-026** Versie: 1.0.9

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.7	31-03-2021	De instructie is geactualiseerd
1.0.8	21-12-2023	De instructie bij verklaring 9 is aangepast.
1.0.9	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van rundersperma naar Oekraïne. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Oekraïne, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van rundersperma naar Oekraïne zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Oekraïne en Nederland.

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
rund	Een dier dat behoort tot de hoefdiersoorten in de geslachten Bison, Bos (met inbegrip van de ondergeslachten Bos, Bibos, Novi bos en Poephagus) en Bubalus (met inbegrip van het ondergeslacht Anoa) alsook kruisingen van die soorten.
sperma	Het onbewerkte, bewerkte of verdunde ejaculaat van één of meer dieren.
spermawinningscentrum	Een inrichting voor levende producten die door de bevoegde autoriteit is erkend voor de winning, de verwerking, de opslag en het vervoer van sperma van runderen, varkens, schapen, geiten of paardachtigen.

Begrip	Definitie
dierenarts van het centrum	De dierenarts die verantwoordelijk is voor de activiteiten in het spermawinningscentrum, de verwerkingsinrichting voor levende producten of het opslagcentrum voor levende producten.

4 WERKWIJZE

De export van rundersperma naar Oekraïne is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Als bijlage 2 is de Schmallenbergverklaring toegevoegd. De niet van toepassing zijnde opties dienen te worden doorgehaald. De Schmallenbergverklaring dient te worden geprint op NVWA-waardepapier en dient als bijlage bij het certificaat te worden gevoegd.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

Verklaring 1:

The semen in this consignment was collected before 01-06-2011;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle.

Verklaring 2:

The donor animals were subjected to a serological test (VNT or validated ELISA) to detect antibodies to SBV, with negative results, within 28 and 60 days after the collection of semen for this consignment;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 3:

Does not fall under any of the two mentioned above, and every batch of semen was tested for the presence of genome of the Schmallenberg virus (SBV) with the use of the approved method of RNA extraction and RT-qPCR system with negative result;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van elke batch te exporteren sperma, aan te leveren door belanghebbende.

Certificaat: zie bijlage 1

Verklaring 1:

Bovine semen, exported to Ukraine, has been obtained at artificial insemination establishments, which are under the permanent supervision of the exporting country's official veterinary services;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend spermawinningscentrum, op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2:

Bovine semen comes from the establishment (station, centre, etc.) and administrative territory, officially free from infectious animal diseases, including:

- Foot and mouth disease – during the last 12 months in the country or zone, recognized by the OIE;*
- Vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants, lumpy skin disease – during the last 12 months in the country;*

Zowel het eerste als het tweede deel van deze verklaring kunnen worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 3:

Bovine semen comes from the establishments (station, centre etc.) which are officially free from infectious animal diseases, including:

- a. Brucellosis, enzootic bovine leucosis, tuberculosis – during the last 3 years on establishment;*
- b. Infectious rhinotracheitis, viral diarrhea, trichomonosis, campylobacteriosis, leptospirosis - during the last 12 months on establishment;*
- c. Paratuberculosis – during the last 6 months on establishment;*

Deel a. van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Deel b. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Deel c. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 4:

The donors are not vaccinated against brucellosis;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Vaccinatie tegen brucellosis is niet toegestaan.

Verklaring 5:

The donors have not been fed with feeds of animal origin, containing proteins deriving from the ruminants;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Het is niet toegestaan herkauwers te voederen met van herkauwers afkomstige proteïnen (met uitzondering van melkeiwitten voor kalveren).

Verklaring 6:

Before their entrance to the artificial insemination centers the donors have been tested during the 28 days before quarantine (pre-quarantine) and during the quarantine period of at least 28 days, with negative results, for the following diseases: tuberculosis tested during prequarantine, brucellosis (2 times), leucosis, IBR/IPV (2 times), BVD (2 times), Campylobacter fetus venerealis, Trichomonas fetus, Paratuberculosis, Leptospira Hardjo, Leptospira Grippotyphosa, Leptospira Icterohaemorrhagiae, Leptospira Pomona and leptospira Canicola. The donors have not been used for natural insemination;

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle.

Verklaring 7:

Before commencement of, and during, collection of the semen for this consignment the donors showed no clinical signs of infectious diseases;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 8:

The donors, that are in the Netherlands in premise, are clinically healthy and are free from tuberculosis, brucellosis, leptospirosis (5 species), enzootic bovine leukosis, infectious rhinotracheitis, bovine viral diarrhea, trichomonosis (Trichomonas fetus), campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis) and according to the approved methods of the exporting country, are tested at least 1 time per 6 months in official laboratories (see annex II);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 9:

Bluetongue (BTV)

Bovine semen

- a. *Has been collected from donors, kept in a BTV free Netherlands (in accordance with the criteria of the OIE: monitoring, two years no virus circulation) for at least 60 days before commencement of, and during collection of the semen for this consignment;*
- Or⁽¹⁾ b. *Has been collected from donors which were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and be-tween 21 days and 60 days after the final collection for this consignment;*

ad a : to be used for semen collected before 01-05-2006 and semen collected after 15-02-2012.

ad b : to be used for semen collected in a period in which the Netherlands was/is not officially free of BTV.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Optie a. van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Optie b. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende. Onderzoek is alleen vereist indien het te exporteren rundersperma werd gewonnen in een periode dat Nederland niet vrij was/is van blauwtong. De laboratoriumuitslagen dienen te worden meeverzonden met het certificaat. Dit is de verantwoordelijkheid van belanghebbende.

Verklaring 10:

The semen in this consignment was collected, processed and stored in conformity with the provisions described in the OIE code Chapters 4.5. and 4.6. version 2011;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend spermacentrum.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE
ДЛЯ ЕКСПОРТУ В УКРАЇНУ СПЕРМИ БИКІВ-ПЛІДНИКІВ З НІДЕРЛАНДІВ /
FOR EXPORT OF THE BOVINE SEMEN FROM THE NETHERLANDS TO UKRAINE

I. ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО СПЕРМУ / IDENTIFICATION OF THE SEMEN

Номер продукту / Product no.	Кличка донора / Name of the donor	Ідентифікація донора / ID of the donor	Порода / Breed	Призначення використання товару / The purpose of the use of the product
				Відтворення ⁽¹⁾ / Reproduction ⁽¹⁾ Інше ⁽¹⁾ / Other ⁽¹⁾

№ партії / Batch no.	Дата збору / Date of collection	Кількість доз / Number of doses	Ідентифікаційне маркування пайєт / ID mark of the straws

Кількість резервуарів в
контейнері /
Number of tanks in a container
Номер пломбування на
контейнері /
Container seal number

II. ПОХОДЖЕННЯ СПЕРМИ / ORIGIN OF THE SEMEN

Номер продукту / Product no.	Офіційно затверджений номер центру / Official approval number of the centre	Назва та адреса центру походження товару / Name and address of the centre of origin of the consignment

Назва та адреса
вантажовідправника /
Name and address consignor

Місце завантаження /
Place of loading

III. МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ СПЕРМИ / DESTINATION OF THE SEMEN

Транспортні засоби /
Means of conveyance

Ідентифікація транспортних
засобів /
Identification of the means of
conveyance

Країни транзиту /
Countries of transit

Пункти перетину кордону /
Points of crossing the border

Місце призначення /
Place of destination

Назва та адреса отримувача /
Name and address consignee

IV. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОРОВ'Я / HEALTH INFORMATION

Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, підтверджую, що /
I, the undersigned official veterinarian, certify that:

- Сперма ВРХ, що експортується в Україну, отримана на підприємствах штучного запліднення, що перебувають під постійним контролем державної ветеринарної служби країни-експортера /
Bovine semen, exported to Ukraine, has been obtained at artificial insemination which are under the permanent supervision of the exporting country's official veterinary service
- Сперма ВРХ походить з підприємства (станції, центру тощо) та адміністративної території, офіційно вільних від інфекційних хвороб тварин, в тому числі /

Bovine semen comes from the establishment (station, centre, etc.) and administrative territory infectious animal diseases, including:

- a. Ящуру – протягом останніх 12 місяців в країні або зоні, визнаній МЄБ /
Foot and mouth disease – during the last 12 months in the country or zone, recognized by
- b. Везикулярного стоматиту, чуми ВРХ, контагіозної плевропневмонії ВРХ, чуми дрібних жуйних, заразного вузликового дерматиту – протягом останніх 12 місяців у країні /
Vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants, lumpy skin disease– during the last 12 months in the country;
3. Сперма ВРХ походить з підприємств (станції, центру тощо), офіційно вільних від інфекційних хвороб тварин, в тому числі: /
Bovine semen comes from the establishments (station, centre etc.) which are officially free from diseases, including:
 - a. Бруцельозу, ензоотичного лейкозу ВРХ, туберкульозу – протягом останніх 3 років у господарстві /
Brucellosis, enzootic bovine leucosis, tuberculosis – during the last 3 years on establishment;
 - b. Інфекційного ринотрахеїту, вірусної діареї, трихомонозу, кампілобактеріозу, лептоспірозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві /
Infectious rhinotracheitis, viral diarrhea, trichomonosis, campylobacteriosis, leptospirosis - during the last 12 months on establishment;
 - c. Паратуберкульозу – протягом останніх 6 місяців у господарстві /
Paratuberculosis – during the last 6 months on establishment
4. Донори не вакциновані проти бруцельозу /
The donors are not vaccinated against brucellosis;
5. Донори не одержували кормів тваринного походження, які містять білки жуйних тварин /
The donors have not been fed with feeds of animal origin, containing proteins deriving from the ruminants;
6. До прибуття в центри/станції збору сперми донори проходили аналізи протягом 28 днів до карантину (пре-карантин), а також протягом карантинного періоду, що тривав щонайменше 28 днів, одержано негативні результати таких аналізів: на туберкульоз досліджені під час пре карантину, бруцельоз (двократно), лейкоз, інфекційний ринотрахеїт/ інфекційний пастулярний вульвовагініт (двократно), вірусної діареї (двократно), *Campylobacter fetus venerealis*, *Trichomonas fetus*, паратуберкульоз, *Leptospira Hardjo*, *Leptospira Grippotyphosa*, *Leptospira Icterohaemorrhagiae*, *Leptospira Pomona* і *Leptospira Canicola*. Донори не використовувалися для природного запліднення /
Before their entrance to the artificial insemination centers the donors have been tested during the 28 days before quarantine (pre-quarantine) and during the quarantine period of at least 28 days, with negative results, for the following diseases: tuberculosis tested during prequarantine, brucellosis (2 times), leucosis, IBR/IPV (2 times), BVD (2 times), Campylobacter fetus venerealis, Trichomonas fetus, Paratuberculosis, Leptospira Hardjo, Leptospira Grippotyphosa, Leptospira Icterohaemorrhagiae, Leptospira Pomona and leptospira Canicola. The donors have not been used for natural insemination;
7. Перед початком та під час збору сперми для цієї партії у донорів не виявлено клінічних ознак інфекційних хвороб /
Before commencement of, and during, collection of the semen for this consignment the donors showed no clinical signs of infectious diseases;
8. Донори, що знаходяться в Нідерландах у господарстві клінічно здорові та є вільними від туберкульозу, бруцельозу, лептоспірозу (5 видів), ензоотичного лейкозу ВРХ, блутангу, інфекційного ринотрахеїту, вірусної діареї, трихомонозу (*Trichomonas fetus*), кампілобактеріозу (*Campylobacter fetus venerealis*) та відповідно до затверджених методів країни експортера один раз на 6 міс досліджуються в офіційній лабораторії (див. додаток II); /
The donors, that are in the Netherlands in premise, are clinically healthy and are free from tuberculosis, brucellosis, leptospirosis (5 species), enzootic bovine leukosis, infectious rhinotracheitis, bovine viral diarrhea, trichomonosis (Trichomonas fetus), campylobacteriosis

- (Campylobacter fetus venerealis) and according to the approved methods of the exporting country, are tested at least 1 time per 6 months in official laboratories (see annex II);
9. Блутанг / Bluetongue (BTV)
Сперму биків-плідників / Bovine semen
- a. було зібрано від донорів, що утримувалися в Нідерландах, що є вільними від блутангу (відповідно до критеріїв МЕБ: проведення моніторингу, відсутність циркуляції вірусу протягом двох років), як мінімум 60 днів до початку збору сперми і під час збору сперми для цієї поставки; /
Has been collected from donors, kept in a BTV free Netherlands (in accordance with the criteria of the OIE: monitoring, two years no virus circulation) for at least 60 days before commencement of, and during collection of the semen for this consignment;
- Або⁽¹⁾ b. було зібрано від биків-донорів, які пройшли серологічний тест відповідно до Довідника діагностичних досліджень наземних тварин МЕБ, для виявлення антитіл до групи блутангу, одержано негативні результати, принаймні кожні 60 днів протягом періоду збору сперми, і у проміжку між 21 і 60 днями після останнього збору сперми для цієї поставки; /
Or⁽¹⁾ Has been collected from donors which were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 days and 60 days after the final collection for this consignment;
- до а : буде використовуватися для сперми, зібраної до 01-05-2006 і після 15-02-2012
до б : буде використовуватися для сперми, зібраної у період, коли Нідерланди не були офіційно вільні від блутангу. /
ad a : to be used for semen collected before 01-05-2006 and semen collected after 15-02-2012
ad b : to be used for semen collected in a period in which the Netherlands was/is not officially free of BTV.
10. Сперма у цій поставці була зібрана, оброблена і зберігалася відповідно до Розділів 4.5. і 4.6. Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ 2011 року. /
The semen in this consignment was collected, processed and stored in conformity with the provisions described in the OIE code Chapters 4.5. and 4.6. version 2011.
- ⁽¹⁾ викреслити непотрібне / delete as appropriate

Bijlage 2: Schmallerbergverklaring

ДОДАТКОВА ДЕКЛАРАЦІЯ ЩОДО СПЕРМИ БИКІВ ПЛІДНИКІВ СТОСОВНО ВІРУСУ ШМАЛЛЕНБЕРГА
ДО ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФІКАТУ ДЛЯ ЕКСПОРТУ СПЕРМИ БИКІВ-ПЛІДНИКІВ В УКРАЇНУ /
ADDITIONAL DECLARATION FOR BOVINE SEMEN IN REGARD TO SCHMALLEMBERG DISEASE (SBV) TO
THE REGULAR EXPORT CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN

1. сперму для цієї поставки було зібрано до 01-06-2011; /
The semen in this consignment was collected before 01-06-2011;
 - Або * 2. тварин-донорів було досліджено за допомогою серологічного тесту (реакції
нейтралізації вірусу чи підтвердженого ІФА (ELISA)) для виявлення антитіл до
Шмалленберг вірусу, одержано негативний результат, між 28 і 60 днями після
Or* збору сперми для цієї поставки; /
The donor animals were subjected to a serological test (VNT or validated ELISA) to
detect antibodies to SBV, with negative results, within 28 and 60 days after the
collection of semen for this consignment;
 - Або * 3. не підпадає під один із двох вищезгаданих пунктів, і кожну партію сперми на
експорт було перевірено на наявність генома вірусу Шмалленберга (SBV) з
використанням затвердженого метода екстракції РНК і RT-qPCR системи, з
Or* негативним результатом; /
Does not fall under any of the two mentioned above, and every batch of semen was
tested for the presence of genome of the Schmallerberg virus (SBV) with the use of
the approved method of RNA extraction and RT-qPCR system with negative result.
- * викреслити непотрібне / delete as appropriate

Bijlage 3: Testresultaten (verklaring 8)

ТЕСТУ РЕЗУЛЬТАТ ДОНОРА /
TEST RESULTS DONORS

Хвороба / Disease	Метод / Method	Дата / Date	Результат / Result	Періодичність / Periode
Туберкульоз / Tuberculosis				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Бруцельоз / Brucellosis				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Лептоспіроз (Hardjo, Grippotyphosa, Icterohaemorrhagiae, Pomona and Canicola) / Leptospirosis (Hardjo, Grippotyphosa, Icterohaemorrhagiae, Pomona and Canicola)				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Ензоотичний лейкоз ВРХ / Enzootic bovine leucosis				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Інфекційний ринотрахеїт / Infectious rhinotracheitis				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Вірусна діарея / Viral diarrhea				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Трихомоноз (Trichomonas fetus) / Trihomonosis (Trichomonas fetus)				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Кампілобактеріоз (Campylobacter fetus venerealis) / Campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis)				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon
Паратуберкулез / Paratuberculosis				1 раз/ 6 міс 1 per 6 mon